

SPIS TREŚCI

Wstęp	3
Jak zbudowany jest „Podręcznik nauczyciela”	5
Seria „POLSKI krok po kroku – junior”	6
Jak pracować z serią „POLSKI krok po kroku”	6
Platforma e-learningowa e-polish.eu	8
1 Komentarz metodyczny	14
Gry językowe	106
Test kontrolny	190
Transkrypty	226
2 Komentarz metodyczny	25
Gry językowe	114
Test kontrolny	194
Transkrypty	226
3 Komentarz metodyczny	34
Gry językowe	122
Test kontrolny	197
Transkrypty	226
4 Komentarz metodyczny	42
Gry językowe	129
Test kontrolny	200
Transkrypty	227
5 Komentarz metodyczny	52
Gry językowe	139
Test kontrolny	203
Transkrypty	227
6 Komentarz metodyczny	61
Gry językowe	147
Test kontrolny	207
Transkrypty	228
7 Komentarz metodyczny	69
Gry językowe	155
Test kontrolny	210
Transkrypty	228
8 Komentarz metodyczny	77
Gry językowe	161
Test kontrolny	213
Transkrypty	229
9 Komentarz metodyczny	87
Gry językowe	168
Test kontrolny	217
Transkrypty	229
10 Komentarz metodyczny	96
Gry językowe	175
Test kontrolny	221
Transkrypty	230
Karty autoewaluacji dla ucznia	183

Drogi Nauczycielu!

W Twoje ręce oddajemy kolejną pozycję z serii „POLSKI krok po kroku – junior”. „Podręcznik nauczyciela” wraz z podręcznikiem ucznia, zeszytem ćwiczeń, „Grami i zabawami językowymi” oraz platformą internetową e-polish.eu tworzy komplet pomocy dydaktycznych do nauki języka polskiego dzieci i młodzieży na poziomie A1. Dodatkowo do serii mogą być również „Tablice gramatyczne” i „Plansze”, które powstały jako uzupełnienie podręcznika „POLSKI krok po kroku” w wersji dla dorosłych.

„Podręcznik nauczyciela” zawiera:

- **wskazówki metodyczne oraz gotowe pomysły i inspiracje do wykorzystania na lekcji**
- **dotatkowe gry i zabawy do kopiowania**
- **transkrypty wybranych nagrań**
- **klucz odpowiedzi do wszystkich ćwiczeń**
- **testy do przeprowadzenia po każdym rozdziale**

Praca z „Podręcznikiem nauczyciela” pozwala:

► ŁATWO ZORGANIZOWAĆ PROCES NAUCZANIA

Każdy rozdział znajdujący się w podręczniku został omówiony tak, by wypunktować najważniejsze wiadomości, jakie uczniowie powinni opanować w danym momencie nauki oraz zwrócić uwagę na możliwe trudności, które mogą się pojawić na lekcjach. Znajdziesz tu również podpowiedzi, jak skutecznie organizować lekcje powtórkowe oraz mnóstwo pomysłów na pracę z trudniejszymi materiałami w części „PLUS” dla ambitniejszych uczniów. Każdy rozdział kończy się testami sprawdzającymi zdobytą wiedzę i umiejętności oraz kartą autoewaluacji, która umożliwi uczniom samodzielną ocenę własnych postępów.

► SZYBKO ZAPLANOWAĆ POJEDYNCZĄ LEKCJĘ

Wszystkie ćwiczenia znajdujące się w danej jednostce lekcyjnej zostały opatrzone komentarzem, a także propozycjami alternatywnych zadań, pomysłami na zabawy oraz gotowymi gramami. Możesz korzystać z nich do woli, wybierając te, które najbardziej odpowiadają Tobie lub potrzebom danej grupy czy kursanta. Przydatne będą również propozycje krótkich rozgrzewek na początku zajęć, ćwiczeń komunikacyjnych oraz zadań, które dobrze sprawdzą się jako praca domowa. Poza gotowymi pomysłami znajdziesz tu garść porad metodycznych, które pozwolą odpowiednio zareagować na konkretne problemy, wytłumaczyć trudne słowa bądź zagadnienia gramatyczne, a w awaryjnych sytuacjach uniknąć używania na lekcji języka innego niż polski.

► DOPASOWAĆ KURS DO POTRZEB STUDENTÓW

Każdy uczeń i grupa, z którą przychodzi nam pra-

cować, ma inny styl uczenia się, temperament i inny materiał sprawia im trudności. To wymusza na nas elastyczne dopasowanie się do specyfiki danego kursu. „Podręcznik nauczyciela” umożliwi to dzięki różnorodnym zadaniom proponowanym do utrwalania danych zagadnień i umiejętności. Poza komentarzami do zadań z podręcznika (często zawierającymi wskazówki, jak je zmodyfikować w zależności od poziomu grupy) zawiera odnośniki do łatwiejszych bądź trudniejszych ćwiczeń na platformie internetowej e-polish.eu oraz w zeszycie ćwiczeń.

► UROZMAIĆ ZAJĘCIA

By nasze lekcje były efektywne, ale też ciekawe i pełne śmiechu, co jest szczególnie ważne przy pracy z dziećmi i młodzieżą, nie możemy sztywno trzymać się podręcznika. W „Książce nauczyciela” znajdziesz zarówno odsyłacze do ćwiczeń aktywizujących umieszczonych w „Grach i zabawach językowych”, jak i zupełnie nowe propozycje gier komunikacyjnych wraz z instrukcjami. Dodatkowo komentarzom dotyczącym poszczególnych zadań z podręcznika towarzyszą pomysły na inne aktywności, często rozbudowane do rozmiarów projektów, które mogłyby objąć cykl kilku lekcji. Wybór zabaw najbardziej dopasowanych do potrzeb grupy nie tylko uatrakcyjni zajęcia, ale również umożliwi naturalną komunikację w języku polskim.

► UPORZĄDKOWAĆ NASZĄ PRACĘ NA LEKCJI

W tej pozycji w jednym miejscu zebrane zostały odsyłacze do ćwiczeń dodatkowych, klucz odpowiedzi oraz transkrypty wybranych nagrań. Dzięki temu wszystkie potrzebne informacje będziesz miał zawsze w zasięgu ręki. Jeśli zajdzie taka konieczność, możesz szybko wyszukać niezbędne informacje nie odrywając się od toku lekcji.

Proponowane w niniejszej książce pomysły i metody są wynikiem wieloletniej pracy w zakresie nauczania języka polskiego i opierają się na naszym doświadczeniu. Za każdym razem, kiedy przyszło nam spotkać się z nową grupą, musiałyśmy po raz kolejny przemyśleć, jakimi sposobami i przy pomocy których ćwiczeń najlepiej zapoznać uczniów z nowym materiałem. Do tego samego namawiamy przy pracy z tą pozycją. Tak jak nie ma identycznych uczniów i nauczycieli, tak i nie ma jednego gotowego planu na efektywną i ciekawą lekcję. Zawsze warto też pamiętać, że wysoka motywacja nauczyciela, jego zaangażowanie w dobre przygotowanie zajęć i radość, jaką przynosi mu czas spędzony na lekcji przekłada się na wyniki, podejście do pracy i uśmiech ucznia. Tego ostatniego szczególnie Ci życzymy!

Autorki

OZNACZENIA I SKRÓTY

1 LEKCJE KROK
PO KROKUKOMENTARZ METODYCZNY
DO WSZYSTKICH
DIALOGÓW I ĆWICZEŃ

► str. 14-104

numer
rozdziału/lekcji

2

tytuł lekcji

Czy to jest
czerwone jabłko?

treść lekcji

LEKSYKA
kolory
GRAMATYKA
mianownik l.poj. I zaimek: jaki? jaka? jakie?
KOMUNIKACJA
Czy to jest...? Jaki jest twój...?

Tę lekcję dobrze jest zacząć od powtórzenia pytań: *Kto to jest?* i *Co to jest?* oraz słów dotyczących wyposażenia sali oraz zawartości piórnika i plecaka. Ponieważ uczniowie ćwiczą tę leksykę od dwóch lekcji, powtórka nie powinna sprawić im problemu. W ramach rozgrzewki można pobawić się w grę Podaj paczkę.

gra BEZ KOPIOWANIA

GRA 14 Podaj paczkę

gra z planszą
DO KOPIOWANIA

Do worka, pudełka lub plecaka należy włożyć listę rzeczy ze słownictwa lub autentyczne przedmioty. Uczniowie stają w kregu i słuchają piosenki. W trakcie jej trwania z rąk do rąk podają sobie worek. W momencie, w którym zatrzymujemy piosenkę, osoba, w rękę której znajduje się „paczka” losuje z niej obrazek lub przedmiot. Cała grupa zadaje chórem pytanie: *Kto to jest?* lub *Co to jest?*, a uczeń trzymający worek podaje jego nazwę. Jeśli ktoś nie wie, może poprosić o pomoc i wylosować w zamian inną. Zabawa kończy się wraz z końcem piosenki. Wygrywa osoba, która nazwała najwięcej przedmiotów.

nr dialogu/ćwiczenia
na e-polish.eu

[502C9]

nr dialogu/ćwiczenia

D1 1 Wprowadzając pytanie *Czy to jest...?*, warto zapisać je na tablicy zaraz pod pytaniami *Co to jest?* i *Kto to jest?* i przy odpowiedzi, tak by uczeń mógł dostrzec różnicę między nimi. Zwróćmy uwagę na otwarty koniec dwóch pierwszych pytań i zamknięty drugiego (ma tylko dwie możliwe odpowiedzi: TAK lub NIE). Powinniśmy też zaznaczyć, że w języku polskim w pytaniach często pomija się słowo *czy*, a pytanie zadajemy głównie za pomocą odpowiedniej intonacji. Po odczytaniu dialogów dobrze jest przeprowadzić podobne konwersacje z każdą osobą z grupy.

nr nagrania
w podręczniku

036

klucz odpowiedzi
do ćwiczeń

● **ODPOWIEDZI** • 1. Nie, to nie jest kubek. To jest kosz; 2. Tak, to jest akwarium; 3. Tak, to jest lampa; 4. Nie, to nie jest długopis. To jest zeszyt; 5. Tak, to jest gumka; 6. Tak,

to jest kalkulator; 7. Nie, to nie jest książka. To jest ołówek; 8. Tak, to jest płyta; 9. Nie, to nie jest plecak. To jest komórka.

2 3 Po wykonaniu zadań zachęmy uczniów do układania analogicznych dialogów. Możemy podsunąć im listę słów (krzesło, zeszyt, piórnik itp.) i fraz (*Nie pamiętam; Nie wiem, co to jest...; Kto to jest?*), których można użyć w dialogu. Za wzór mogą posłużyć krótkie rozmówki wraz z nagraniami z zeszytu ćwiczeń [1] lub z portalu [2][3]. Dł układania własnych zdań przydatne będą kartoniki z gry CO TO? KTO TO? [4]. Dobrym pomysłem jest też zebranie fantów od całej grupy, losowanie ich pojedynczo i zadawanie uczniom pytań: *Czy to jest twój zeszyt?*, na które odpowiadają jedną z dwóch możliwych odpowiedzi: *Tak, to jest mój zeszyt* lub *Nie, to nie jest mój zeszyt*. Uczniowie mogą też zagrać w butelkę. Krećcają ręką osobę, której zadają podobne pytania i wylosowują przedmiot.

• [1] 602C7
• [2] 502C2_1 • [3] 602C2_1
• [4] Gra 10 „Gry i zabawy językowe”

ODPOWIEDZI • [ow. 2] O: *czy to jest książka?*
szyt; O: *Czy to jest twój zeszyt?*; 5: *Mój zeszyt jest...*
• [ow. 3] 1. *Kto to jest?*; 2. *Czy to jest klucz?*; 3. *Co to jest?*
nauczycielka; 4. *Nie pamiętam, co to jest?*; 5. *Czy to jest akwarium?*; 6. *Co to jest?*; 7. *Nie, to nie jest zwierzę.*; 8. *Nie wiem, co to jest.*; 9. *To jest płyta.*; 10. *Nie, to nie jest uczeń.*

Do zamkniętych pytań można wykorzystać kartoniki z gry *Wycieczka*.

GRA 15 * Wycieczka kłamstw ► str. 116
Gra do przeprowadzenia w parach. Jedna osoba z pary zadaje pytanie, np. *Czy jesteś z Japonii?* (i zaznacza dobrą odpowiedź), a druga odpowiada całymi zdaniami: *Tak, jestem z Japonii* lub *Nie, nie jestem z Japonii*. Odpowiadający jest zobowiązany mówić prawdę, ale w przypadku odpowiedzi na jedno z pytań powinien skłamać. Zadaniem pytającego jest odnaleźć jedną nieprawdziwą informację.

4 5 Zapoznanie uczniów z kolorami otwiera dużo możliwości ćwiczeń z autentycznymi przedmiotami. Możemy przynieść na lekcję kolorowe kartki, kredki, długopisy czy plastelinę i za pomocą różnych działań wprowadzać, a później ćwiczyć nową leksykę. Jak zwykle, dobrze jest skorzystać z tradycyjnych ćwiczeń, takich jak porządkowanie liter w słowie [1], krzyżówka [2] czy łączenie nazwy rzeczy z charakterystycznym dla nich kolorem [3]. W zeszyt ćwiczeń znajdziemy również rysunek, który należy pokolorować na podstawie słuchania [4]. Po wprowadzeniu nazw kolorów i przećwiczeniu wymowy i ortografii, można rozdać uczniom różnokolorowe przedmioty. My wywołujemy jeden kolor, a osoba, która trzyma w ręku kartkę (lub rzecz) w tym

materiały
uzupełniające
do ćwiczenia/
dialogućwiczenie
na platformie
e-polish.eugra w „Grach
i zabawach
językowych”ćwiczenie
w „Zeszyt
ćwiczeń”lekcja
część
[602C7]
ćwiczenieszczegółowy
komentarz
metodyczny
do ćwiczeń/
dialogów/
tabel2 GRY
JĘZYKOWE

101 NOWYCH GIER

► str. 105-182

3 KARTY AUTOEWALUACJI
DLA UCZNI10 KART
AUTOEWALUACJI
DLA UCZNI

► str. 183-188

4 TESTY
KONTROLNE10 TESTÓW
KONTROLNYCH

► str. 189-224

5 TRANSKRYPTY

WYBRANE TEKSTY NAGRAŃ
DO PODRĘCZNIKA

► str. 225-231



JAK ZBUDOWANY JEST „PODRĘCZNIK NAUCZYCIELA”

1: LEKCJE KROK PO KROKU

► LEKCJE A-D

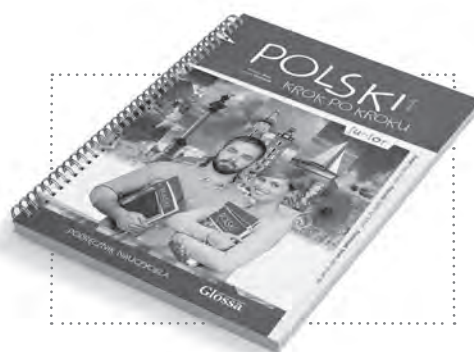
- **Tabela z wykazem zagadnień gramatycznych i leksykalnych oraz funkcji komunikacyjnych uczonych w konkretnej jednostce lekcyjnej**
- **Krótko zarysowany cel lekcji**, często z propozycją rozgrzewki będącej powtórzeniem wcześniej poznanych wiadomości bądź wprowadzeniem do nowego tematu
- **Komentarze do poszczególnych ćwiczeń, dialogów i tabel**
- **Odnosiniki do dodatkowych zadań znajdujących się w zeszytach ćwiczeń oraz w portalu e-polish.eu**, które można traktować jako uzupełnienie ćwiczeń z podręcznika lub ich alternatywę; to często dodatkowe teksty do słuchania bądź czytania lub ciekawe zamienniki zadań, takie jak krzyżówki czy inspiracje do mówienia
- **Odwołania do ćwiczeń aktywizujących znajdujących się w „Grach i zabawach językowych”**, które najlepiej sprawdzą się w danym momencie lekcji; mogą być traktowane również jako inspiracja do opracowania własnej wersji gry
- **Instrukcje do nowych gier komunikacyjnych**, które zostały zebrane w dalszej części podręcznika z propozycją ich wykorzystania w konkretnej fazie lekcji
- **Klucz odpowiedzi** znajduje się pod komentarzem do danego ćwiczenia

► POWTÓRZENIE

Zostały tu zaproponowane dodatkowe zadania, które można przeprowadzić w trakcie lekcji powtórkowej. Oparte są o pracę indywidualną, w parach lub na forum grupy i pomyślane zostały tak, by to uczniowie konstruowali zadania dla kolegów i samodzielnie przeprowadzali ich korektę.

► PLUS DLA AMBITNYCH

Ma luźniejszą strukturę aniżeli uwagi do głównej czę-



ści lekcji. Zawiera zbiór pomysłów i inspiracji do wykorzystania w pracy z lepszymi uczniami lub tymi bardziej zainteresowanymi tematem.

2: GRY JĘZYKOWE

Znajduje się tu ponad 76 różnorodnych gier przeznaczonych do kopiowania. To zarówno krzyżówki, karteczki do wycięcia i rozlosowania, quizy, domino, inspiracje do rozwijania umiejętności mówienia i wiele innych. Instrukcje do nich znajdują się w uwagach w stosownych momentach każdej lekcji.

3: KARTY AUTOEWALUACJI DLA UCZNIĄ

To strona do kopiowania i rozdania uczniom do indywidualnego wypełnienia. Jest przeznaczona do samodzielnej oceny własnych postępów, dlatego napisana została prostym, zrozumiałym językiem. Możemy poprosić o jej uzupełnienie przed lekcją powtórkową po to, by uczniowie dowiedzieli się, nad czym muszą jeszcze popracować. Następnie można do niej wrócić już po powtórzeniu, by zobaczyć, co udało się w trakcie tej lekcji poprawić.

4: TESTY KONTROLNE

W tej części znajduje się 10 testów do przeprowadzenia po zakończeniu nauki z danym rozdziałem podręcznika i zorganizowaniu lekcji powtórkowej. Testy składają się z części leksykalnej i gramatycznej

2

junior
POLSKI
KROK PO KROKU

PODRĘCZNIK NAUCZYCIELA

2

12

Bingo

str. 26

4

5

L

6

- 1 numer rozdziału
- 2 numer gry
- 3 tytuł gry
- 4 numer str. z opisem gry
- 5 rodzaj gry
- 6 funkcje językowe
- 7 do wycięcia

RODZAJ GRY

- mówienie
- gra planszowa
- pisanie
- rysowanie/ kolorowanie

- puzzle/ dopasowywanie
- quiz
- rozumienie ze słuchu

FUNKCJE JĘZYKOWE

- gramatyka
- leksyka
- komunikacja
- pisownia
- kultura
- wymowa

oraz zadania dodatkowego wymagającego skomponowania krótkiego tekstu. W każdym jest do zdobycia 50 punktów i należy przeznaczyć na nie maksymalnie 25 minut.

5 : TRANSKRYPTY WYBRANYCH NAGRAŃ

Zapis tekstów pojawiających się w ćwiczeniach na rozumienie ze słuchu jest dużą pomocą dla nauczyciela

wtedy, kiedy musi sprawdzić konkretne informacje, jakie pojawiły się w nagraniu. Dodaje też pewności siebie w sytuacjach awaryjnych, kiedy na przykład zepsuje się sprzęt (tekst można wówczas odczytać). Dodatkowo rozdanie uczniom słuchanego wcześniej tekstu może pomóc tym słabszym w jego zrozumieniu. Nauczycielowi daje też możliwość zamiany ćwiczeń z słuchania na zadania z rozumienia tekstu czytanego. Teksty wszystkich nagrań dostępne są na e-polish.eu.

SERIA „POLSKI KROK PO KROKU - JUNIOR”

Szczegółowe informacje na temat serii, również wersji dla osób dorosłych, znajdują się na stronie internetowej polskikrokpokroku.pl. W skład serii wchodzi obecnie:

1. **Podręcznik ucznia** POZIOM A1
2. **Zeszyt ćwiczeń** POZIOM A1
3. **„Gry i zabawy językowe”**
4. **Platforma e-polish.eu**

Planowane jest wydanie dalszej części podręcznika zawierającej materiał z drugiej połowy poziomu A1. Podręcznik „POLSKI krok po kroku – junior” składa się z 10 rozdziałów, w skład których wchodzi



6 podrzdziałów: 4 części A-D, powtórzenie oraz fakultatywny „PLUS dla ambitnych”. Zakres materiału obejmuje połowę poziomu A1 i przeznaczony jest na minimum 60h nauki. Biorąc jednak pod uwagę bogactwo materiałów dodatkowych i gier komunikacyjnych, pracę z nim można zaplanować na nieco dłuższy kurs.

JAK PRACOWAĆ Z SERIĄ „POLSKI KROK PO KROKU”

1. KOMUNIKACYJNIE

Zdarzają się uczniowie, którzy uczą się języka obcego tylko po to, by móc rozumieć teksty; są i tacy, którzy uczą się, by poznać struktury gramatyczne nowego języka, a naukę słownictwa traktują przede wszystkim jako trening pamięci. Dla większości jednak uczących się gramatyka i słownictwo nie są celem same w sobie. Ich podstawową motywacją jest zyskanie możliwości skutecznego porozumiewania się w nowym języku. Z myślą o nich podręczniki z serii „POLSKI krok po kroku” zostały tak napisane, by realizować komunikacyjne podejście w nauczaniu.

Co to oznacza w praktyce?

- **nie uczymy gramatyki w oderwaniu, ale zawsze dbamy o stworzenie naturalnego kontekstu komunikacyjnego** (np. biernik przy okazji zakupów w sklepiku, a dopełniacz przy zamawianiu posiłków w stołówce)
- **niejednokrotnie wprowadzamy struktury, które traktujemy wyłącznie leksykalnie** – kiedy na przykład pojawiają się pytania *Skąd jesteś? Gdzie mieszkasz?*, nie prezentujemy końcówek dopełnia-



cza i miejscownika, a jedynie upewniamy się, że zadaliśmy, by każdy uczeń potrafił na nie odpowiedzieć

- **ćwiczeniom automatyzującym ustnym dajemy pierwszeństwo nad pisemnymi**
- **zamiast standardowych ćwiczeń gramatycznych proponujemy dialogi do uzupełnienia słowami w odpowiedniej formie**
- **każdy element lekcji** (ilustracje, dialogi, listy słów, tabelki) **traktujemy jako pretekst do mówienia** (opisywanie obrazka, odwoływanie się do preferencji i doświadczeń uczniów, układanie podobnych dialogów, historii z podanymi słowami, wyjaśnianie reguły gramatycznej itd.)
- **stwarzamy pozory komunikacji także podczas sprawdzania tradycyjnych ćwiczeń i zadań domowych** (zamiast po prostu odczytywać kolejne zdania, uczniowie najpierw formułują i zadają sobie nawzajem odpowiednie pytania; w zadaniach typu prawda czy nieprawda zawsze uzasadniają swój wybór itd.)
- **do trenowania gramatyki wykorzystujemy gry komunikacyjne**

- **czas lekcji w maksymalnym stopniu przeznaczamy na mówienie, słuchanie oraz ćwiczenia komunikacyjne**; zadania pisemne uczniowie wykonują przede wszystkim w domu
- **każda lekcja albo cykl lekcji w miarę możliwości kończy się zarysowaniem konkretnej sytuacji komunikacyjnej, w której uczniowie próbują zastosować nowe zagadnienia leksykalne i gramatyczne.**

Pamiętajmy, że ucząc komunikacyjnie i tylko po polsku, nie możemy zacząć pierwszej lekcji od pytań, dlatego uczniowie uczą się polskiego, skąd są, czym się interesują... Te pytania muszą poczekać do momentu, gdy kursanci będą potrafili odpowiedzieć na nie po polsku. Jednym słowem ociepleniem atmosfery przed pierwszymi zajęciami będzie nasz uśmiech i dynamiczne wejście w lekcję pytaniem *Jak masz na imię?* Warto też pamiętać, że lepiej rozpocząć kurs od prezentacji (pokazać uczniom, że potrafią nawiązać kontakt, przeprowadzić pierwszą konwersację), niż zacząć od wprowadzenia alfabetu i na wstępie onieśmielić ich zawłościami polskiej fonetyki.

2. TYLKO PO POLSKU

Metoda ta, zanurzając uczniów od pierwszej lekcji całkowicie w nowym języku, zbliża proces dydaktyczny do sposobu, w jaki małe dziecko opanowuje swój język ojczysty. Naturalnie wprowadza uczącego się w system języka, pozwala uniknąć podświadomego tłumaczenia z własnego języka na polski (co często prowadzi do używania błędnych konstrukcji), a przede wszystkim od pierwszych momentów nauki mobilizuje do mówienia wyłącznie po polsku.

Wybór tej metody wiąże się czasem z dodatkowymi trudnościami. W sytuacji, gdy dysponujemy niewielką ilością godzin, czas, który poświęcilibyśmy na wyjaśnienie po polsku gramatyki i słownictwa, wolimy przeznaczyć na wprowadzenie nowego tematu. Warto jednak pamiętać, że czas ten nie jest czasem straconym: podczas takiego wyjaśniania uczniowie osłuchują się z językiem, uczą się budować definicje, rozwijają umiejętności w zakresie dedukcji i domysłu językowego. Bywa i tak, że stajemy bezradni wobec oporu kursantów, którzy domagają się wyjaśnienia gramatyki w swoim języku. Tutaj rozwiązaniem może być maksymalne ograniczenie części teoretycznej na rzecz praktyki. Po wykonaniu szeregu ćwiczeń drylowych uczniowie często odkrywają, że problem nie jest tak skomplikowany, jak się na początku wydawało.

Ważne jest też, by nauczyciel był konsekwentny i głęboko przekonany o efektywności uczenia po polsku. W stosowaniu tej metody pomoże pamiętanie o kilku zasadach:

- **szybko wprowadzamy wyrażenia ułatwiające komunikację na lekcji** (*Proszę powtórzyć, Co to*

znaczy? itd.) i konsekwentnie wymagamy ich używania. Dobrze, gdy tablica z tymi zwrotami przynajmniej przez jakiś czas wisi w widocznym miejscu

- **na początkowym etapie nauki w skutecznej komunikacji bardzo pomagają internacjonalizmy**, np. *numer, akcja-reakcja, startować, prezentacja, autoprezentacja, skomplikowane, identycznie, generalnie, profesja, improwizacja*. Później jednak stopniowo zastępujemy je bardziej naturalnie brzmiącymi słowami polskimi
- jeśli to tylko możliwe, **zamiast wyjaśniać słowa pokazujemy odpowiednie ilustracje**
- **język ciała jest językiem międzynarodowym i uniwersalnym – warto wypracować sobie stałe gesty, które będą towarzyszyć poleceniom**
- **pamiętamy o dyscyplinie słownej, zwłaszcza na początku im mniej słów, tym lepiej dla czytelności przekazu**; zamiast *A teraz proszę w parach przeprowadzić dialog taki sam, jak w ćwiczeniu...*, mówimy (wskazując na osoby i odpowiednie ćwiczenie) *Frank i Tim, Andrea i David – proszę identyczny dialog*.
- **zamiast wyjaśniać reguły bardziej skomplikowanej gry, lepiej po prostu zrobić jeden czy dwa przykłady.**

3. ELASTYCZNIE REAGUJĄC NA POTRZEBY

Pracując z serią „POLSKI krok po kroku”, zwróćmy uwagę na bogactwo słownictwa w podręczniku oraz ogrom dodatkowych ćwiczeń, tekstów, nagrań i gier na platformie **e-polish.eu** i w zeszytach ćwiczeń.

Nie oznacza to bynajmniej, że mamy wymagać od uczniów znajomości wszystkich słów czy korzystania z wszystkich dodatkowych materiałów. Idzie raczej o to, by umiejętnie wybierać te, które w konkretnej grupie będą najbardziej przydatne i efektywne. W ten sposób podręcznik z powodzeniem będzie służył kursantom o bardzo różnych potrzebach i umiejętnościach.

Słabszym powinniśmy okroić materiał, rezygnując z części słownictwa (np. na karcie dań z rozdziału 8C) albo całych podrozdziałów „PLUS dla ambitnych”. Ta część podręcznika, zawierająca trudniejszą leksykę, świetnie sprawdzi się natomiast do trenowania materiału gramatycznego w przypadku uczniów posiadających bogatsze słownictwo. W grupach „rozgadanych”, ale ciągle popełniających błędy gramatyczne sięgniemy po „Tablice gramatyczne” i dodatkowe ćwiczenia z platformy. Z kolei w grupach, gdzie problemem jest raczej niechęć do mówienia, przydadzą się gry komunikacyjne.

Bolączką nauczyciela bywa często praca z grupą niejednorodną pod względem poziomu czy umiejętności. Tutaj również z pomocą przychodzi platforma, oferując łatwiejsze bądź trudniejsze wersje zadań podręcznikowych.

4. PRZEZ ZABAWĘ

Gry i zabawy językowe znakomicie stymulują mówienie i komunikację, a wprowadzając swobodną atmosferę, sprzyjają procesowi uczenia się, zwłaszcza wśród dzieci i młodzieży. Szczególnie przydatne są w grupach mniej otwartych i skorych do mówienia, wspomagając inwencję kursantów, oraz w przypadku, gdy uczniowie niechętnie uczą się gramatyki. Fleksyjność języka polskiego powoduje, że wyjątkowo trudno jest się go uczyć z pominięciem gramatyki. Można jednak zaproponować uczącym się takie gry i zabawy, które sprawiają, że gramatyka wcale nie będzie wydawała się czymś żmudnym czy niepotrzebnym. Żeby z jednej skrajności nie popaść w drugą (zmęczenie studentów nadmiarem zabaw), pamiętajmy, by nie nadużywać słowa „gra”. Terminem tym umownie oznaczamy przecież wszystkie działania aktywizujące uczniów.

5. ZACHĘCAJĄC DO SAMODZIELNEGO ODKRYWANIA REGUŁ

Ucząc gramatyki, jak najczęściej zachęcamy uczniów do samodzielnego odkrywania reguł. Na podstawie szeregu przykładów, z pomocą nauczyciela, który koryguje błędy i naprowadza na właściwe odpowiedzi, kursanci formułują wnioski i samodzielnie wypełniają tabele gramatyczne. Uczenie metodą indukcyjną, tzn. od szczegółu do ogółu, jest oczywiście czasochłonne

i wymagające dobrego przygotowania, ale ma szereg zalet. Wzbudza ciekawość poznawczą uczniów, sprawia, że efektywniej zapamiętują materiał i stają się bardziej świadomi reguł, jakie rządzą językiem, a to niezwykle motywuje do dalszej samodzielnej nauki. Taki sposób uczenia może być więc skuteczną odpowiedzią w sytuacji, gdy uczniowie wydają się niezainteresowani lub znużeni gramatyką.

W podręczniku uczeniu tą metodą sprzyjają intuicyjne tabele gramatyczne, przejrzyste dzięki konsekwentnie stosowanej kolorystyce i tak skonstruowane, żeby uczniowie mogli je szybko samodzielnie uzupełnić czy zinterpretować.

6. EKOLOGICZNIE I NOWOCZEŚNIE

Dostępność podręcznika wraz z wszystkimi materiałami dodatkowymi na platformie **e-polish.eu** powoduje, że możemy lekcje z powodzeniem prowadzić w oparciu o rzutnik multimedialny albo tablicę interaktywną. Jest to szczególnie godne polecenia w dużych grupach, gdyż bardzo ułatwia uczniom śledzenie toku lekcji, a nauczycielowi dotarcie do wszystkich uczniów.

Taki sposób uczenia jest nie tylko bardziej atrakcyjny dla uczniów, ale przede wszystkim wygodny, bo umożliwia wykonywanie szeregu ćwiczeń bez konieczności ich kserowania i rozdawania.

Joanna Stanek

PLATFORMA E-LEARNINGOWA E-POLISH.EU

Platforma **e-polish.eu** to wyjątkowo bogate źródło różnorodnych materiałów oraz narzędzi do nauczania języka polskiego jako obcego. Została ona stworzona jako uzupełnienie serii „POLSKI krok po kroku”, a także z myślą o nauczycielach niemających łatwego dostępu do nowoczesnych podręczników oraz tych, którzy szukają dodatkowych materiałów, by uzupełnić i uatrakcyjnić swoje lekcje. Portal **e-polish.eu** posiada również wersję przeznaczoną dla osób uczących się języka polskiego. Stanowi ona swoisty interfejs pozwalający uczniom samodzielnie pracować z podręcznikami serii „POLSKI krok po kroku”.

PODSTAWOWE INFORMACJE

► DOSTĘP DO PORTALU

Jeśli korzystasz z książek z serii „POLSKI krok po kroku”, kod dostępu znajdziesz w każdej z nich (zwykle w kieszonce z płytą CD lub na wewnętrznej stronie



okładki). Każdy wprowadzony kod przedłuża dostęp o kolejne 6 lub 12 miesięcy. Alternatywnie możesz wykupić roczny abonament w cenie 30 EUR lub 120 PLN. Niezależnie od

tego w jaki sposób aktywowałeś swój abonament lub z jakiej książki pochodził kod, zawsze uzyskujesz dostęp do wszystkich materiałów i narzędzi oferowanych przez **e-polish.eu**.

► WYMAGANIA TECHNICZNE

Z platformy można korzystać z dowolnego komputera z dostępem do internetu. Nie ma konieczności instalowania jakiegokolwiek oprogramowania. Zalecamy używanie przeglądarek: Chrome, Firefox, Opera lub Safari.

► REJESTRACJA

Aby rozpocząć korzystanie z platformy **e-polish.eu** musisz utworzyć tam swoje konto. W tym celu:

1. **Wejść na stronę e-polish.eu/rejestracja.** [1]

materiały dydaktyczne

kursy online

księgarnia

słownik

blog

forum



POLSKI
KROK PO KROKU
junior

PLATFORMA E-LEARNINGOWA ZINTEGROWANA
Z SERIĄ NOWOCZESNYCH PODRĘCZNIKÓW DO NAUKI JĘZYKA
POLSKIEGO JAKO OBCEGO DLA DZIECI I MŁODZIEŻY



PONAD 6.000
ZAREJESTROWANYCH
NAUCZYCIELI

WYKORZYSTYWANY
PRZEZ NAUCZYCIELI
W 70 KRAJACH



Materiały i narzędzia
do nauczania jpyo

Platforma e-polish.eu to wyjątkowo
bogate źródło różnorodnych
materiałów oraz narzędzi do
nauczania języka polskiego jako
obcego.

CZYTAJ WIĘCEJ



Nauczanie języka
polskiego online

Teraz nauka
nieścisła
może być
łatwa i
przyjemna.



Forum metodyczne
języka polskiego

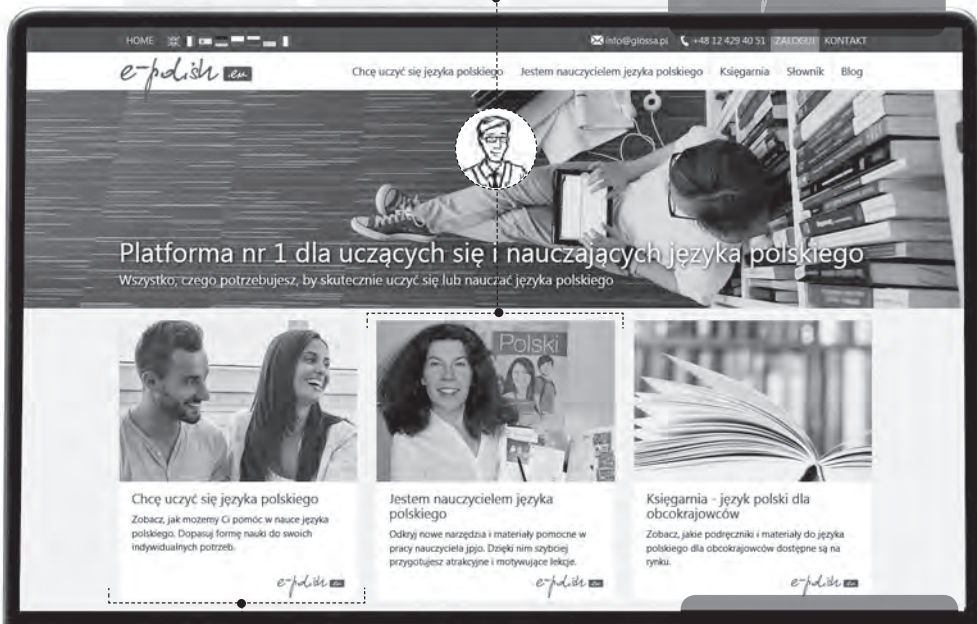
Wyższe
kwalifikacje
nauczycieli
języka
polskiego



Szkolenia i
kursy
PONAD 300 KATEGORII
LEKSYKALNYCH
I GRAMATYCZNYCH
jako obcego.

CZYTAJ WIĘCEJ

A : DLA LEKTORA



Platforma nr 1 dla uczących się i nauczających języka polskiego
Wszystko, czego potrzebujesz, by skutecznie uczyć się lub nauczać języka polskiego



Chcę uczyć się języka polskiego
Zobacz, jak możemy Ci pomóc w nauce języka
polskiego. Dopasuj formę nauki do swoich
indywidualnych potrzeb.

CZYTAJ WIĘCEJ



Jestem nauczycielem języka
polskiego
Odkryj nowe narzędzia i materiały pomocne w
pracy nauczyciela jpyo. Dzięki nim szybciej
przygotujesz atrakcyjne i motywujące lekcje.

CZYTAJ WIĘCEJ



Księgarnia - język polski dla
obcokrajowców
Zobacz, jakie podręczniki i materiały do języka
polskiego dla obcokrajowców dostępne są na
rynku.

CZYTAJ WIĘCEJ

B : DLA UCZNIĄ

Sprawdź, jak
to działa

0 zł

WEJDŹ NA WERSJĘ DEMO:
e-polish.eu/demo



Słownik języka polskiego
Słownik języka polskiego zawiera
nie tylko przykłady zastosowania,
ale także gramatykę.

CZYTAJ WIĘCEJ



Forum dyskusyjne
Na forum języka i kultury polskiej rozwiążesz swoje
problemy językowe, rozwieszysz wątpliwości
gramatyczne, uzyskasz pomoc i wsparcie.

CZYTAJ WIĘCEJ



Księgarnia języka polskiego
Zobacz, jakie materiały do nauczania języka
polskiego jako obcego są dostępne na rynku.

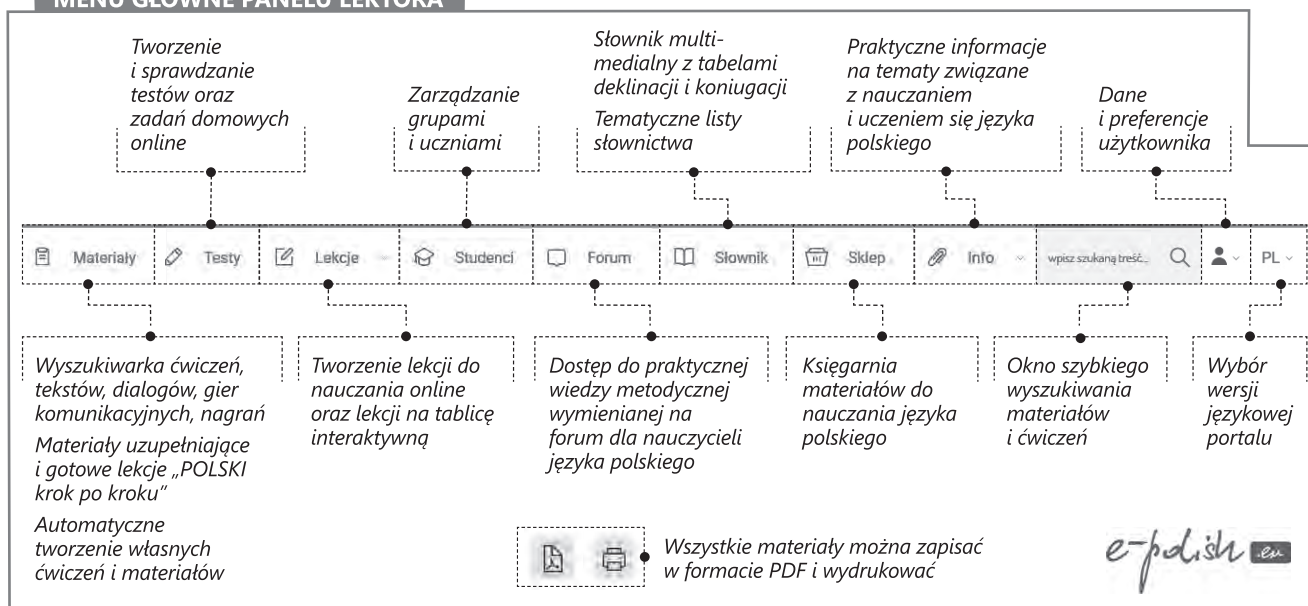
CZYTAJ WIĘCEJ

PONAD 10.000
ZAREJESTROWANYCH
STUDENTÓW

PONAD 7.000
MATERIAŁÓW DLA
POZIOMÓW A1-B1

BESTSELEROWE
PODRĘCZNIKI
DLA DOROSŁYCH,
DZIECI I MŁODZIEŻY

MENU GŁÓWNE PANELU LEKTORA



2. **Uzpełnij swoje dane osobowe.**

3. **Wybierz swój login** (dowolna kombinacja liter i cyfr np. „jkowalski21”) i **hasło**, których będziesz używać do logowania się na platformę.

4. **Wprowadź kod dostępu**, który znajduje się na drugiej stronie okładki.

5. **Zaakceptuj regulamin platformy.**

Po wciśnięciu przycisku [ZAPISZ] na podany przez Ciebie adres e-mail zostanie wysłana wiadomość potwierdzająca założenie konta wraz z linkiem, na który należy kliknąć, aby zakończyć proces rejestracji. Jeśli nie otrzymasz wiadomości w ciągu 15 minut na wszelki wypadek sprawdź folder *Spam* lub skontaktuj się z nami: pomoc@e-polish.eu.

► **PRZYPOMNIENIE HASŁA**

Jeśli masz już konto na platformie, a nie pamiętasz hasła dostępu skorzystaj z opcji jego przypomnienia.

W tym celu na stronie e-polish.eu wejdź na link „Zaloguj się”, a następnie wybierz link „Zapomniałem hasła”. W wyświetlonym formularzu wprowadź swój adres e-mail, a następnie kliknij [DALEJ]. Na podany przez

Ciebie adres e-mail zostanie wysłana wiadomość z instrukcją, jak należy ustawić nowe hasło dostępu.

BOGATE ŹRÓDŁO MATERIAŁÓW

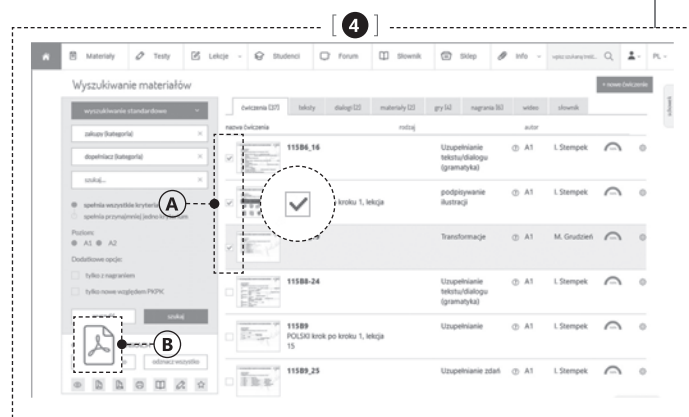
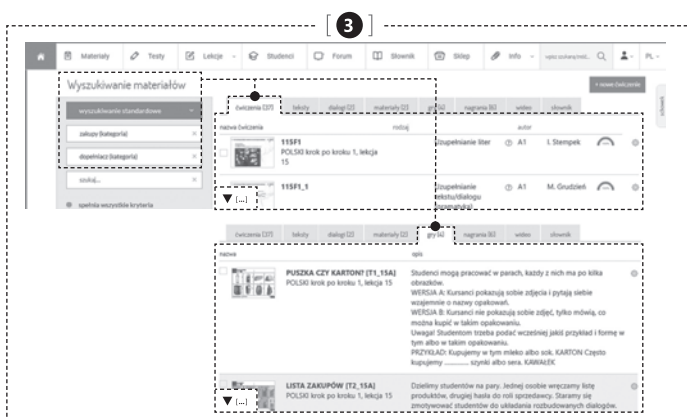
Chcesz urozmaicić swoje lekcje? Potrzebujesz uzupełnić je dodatkowymi materiałami lub dać uczniom możliwość lepszego przeciwiecia nowych zagadnień? Szukasz ciekawych tematów na zajęcia? Skorzystaj z wyszukiwarki w portalu e-polish.eu, która błyskawicznie pozwoli Ci znaleźć materiały potrzebne do lekcji.

Przykładowo: przygotowujesz lekcję, której tematem są zakupy, a która będzie przy okazji utrwalala dopełniacz. Wejdź do wyszukiwarki, wpisz kategorie wyszukiwania: *zakupy* i *dopełniacz* [A]. [2]

Po kliknięciu [SZUKAJ | B] natychmiast zobaczysz proponowane materiały: **ćwiczenia, dialogi, tabele gramatyczne, gry komunikacyjne, nagrania**. [3]

Jeśli chcesz, możesz wygenerować jeden zbiorczy dokument z wybranych materiałów. W tym celu zaznacz elementy, które chcesz wykorzystać na zajęciach [A], a następnie kliknij przycisk [PDF | B]. [4]





UZUPEŁNIENIE SERII „POLSKI KROK PO KROKU”

Jeśli korzystasz z serii „POLSKI krok po kroku”, to tym łatwiej znajdziesz dodatkowe materiały do każdego ćwiczenia, tekstu czy dialogu z podręcznika. Wystarczy tylko wpisać jego ID w portalu do okienka wyszukiwarki. Uzupełniające ćwiczenia, teksty i nagrania pozwolą przećwiczyć trudniejsze zagadnienia lub też rozwinąć tematykę, która interesuje uczniów. [5]

SZYBKE TWORZENIE WŁASNYCH ĆWICZEŃ

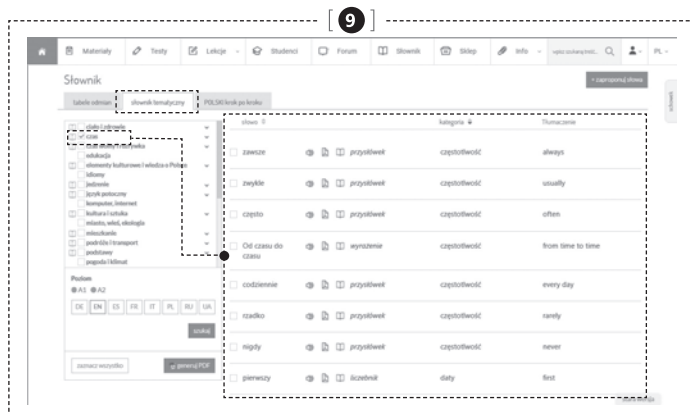
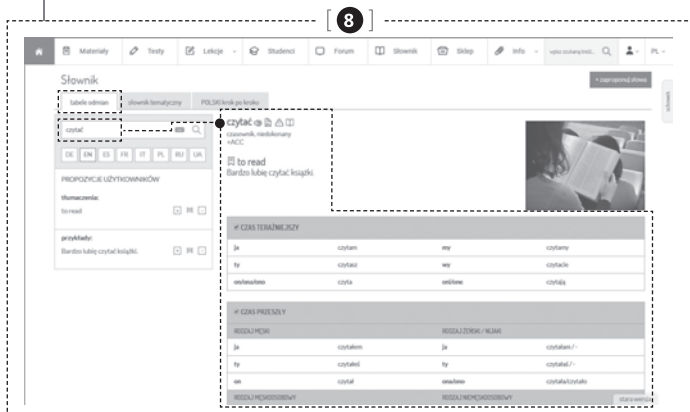
Jako nauczyciel dobrze wiesz, że czasami musisz sam przygotować ćwiczenie, które będzie odpowiedzią na konkretne potrzeby grupy. Niestety niektóre ćwiczenia wymagają sporego nakładu pracy – przeliczenie liczby luk, potasowanie dostępnych opcji, dopasowanie literek, wyrównanie... Platforma e-polish.eu pozwala na szybkie przygotowanie różnych rodzajów ćwiczeń: **tekstów z lukami**, **dopasowywania słów**, **porządkowania zdań**, **krzyżówek** i wielu innych. [6]

Kliknij na przycisk [NOWE ĆWICZENIE | A], a następnie z listy dostępnych rodzajów ćwiczeń wybierz ten typ ćwiczenia, który chcesz stworzyć [B]. Jeśli nie jesteś pewny, co oznacza dana nazwa rodzaju ćwiczenia kliknij na podglądzie [C], aby zobaczyć przykładowe ćwiczenie.

Wszystkie stworzone przez Ciebie ćwiczenia są przechowywane w sekcji [MOJE MATERIAŁY], w utworzonych przez Ciebie katalogach. [7]

Materiały te są przeznaczone wyłącznie do Twojego użytku. Jeśli jednak chcesz, możesz wybranymi ćwiczeniami podzielić się z innymi użytkownikami portalu e-polish.eu. Swoje materiały możesz udostępnić wszystkim użytkownikom portalu lub też wyłącznie swoim znajomym.





AUTOMATYCZNIE SPRAWDZANE PRACE DOMOWE

Ile godzin przeznaczasz tygodniowo na sprawdzanie prac domowych swoich uczniów? Czy nie masz poczucia, że tracisz czas, by skontrolować banalne ćwiczenia automatyzujące – proste transformacje gramatyczne, uzupełnianie końcówek czy luk? Przygotuj więc następane zadanie domowe w **e-polish.eu**, a portal sprawdzi za Ciebie poprawność końcówek, dopasowanych definicji, wstawionych zaimków... Tobie pozostanie bardziej twórcza część – sprawdzenie opisów ilustracji, esejów i wypracowań. Twoi uczniowie z pewnością docenią także tę nowoczesną i bardziej ekologiczną formę zadań!

INTERAKTYWNE I MULTIMEDIALNE LEKCJE ZAWSZE POD RĘKĄ

Z pewnością już nie jeden raz wprowadzałeś dopełniacz, aspekt. Uczyłeś, jak pytać o drogę czy prosić o pomoc. Ponieważ w praktyce trudno przechowywać wszystkie przeprowadzone lekcje, za każdym razem na nowo musisz kompletować i układać wszystkie materiały – z książek, własnych ćwiczeń, podręcznika... Stwórz zatem swoją następną lekcję w **e-polish.eu**, abyś mógł wrócić do niej, kiedy tylko będzie Ci to potrzebne. Platforma przechowuje wszystkie Twoje lekcje, które możesz w ułamku sekundy skopiować i dokonać ewentualnych zmian, tak aby były idealnie dopasowane do potrzeb konkretnej grupy. Gotową lekcję możesz wydrukować lub pracować z nią na tablicy interaktywnej. Na koniec, jeśli zechcesz,

prześlesz uczniom cały jej przebieg wraz z notatkami robionymi w czasie zajęć.

NAUCZANIE ONLINE

Teraz niezależnie od tego gdzie mieszkasz, możesz mieć uczniów na całym świecie! Wszędzie gdzie tylko jest dostęp do internetu. Daje Ci to nieograniczone możliwości rozwoju, nowych doświadczeń i... zwiększenia swojego dochodu. Terminy zajęć dopasowujesz ściśle do swoich potrzeb. Pracujesz wygodnie nie wychodząc z domu i nie tracąc czasu na dojazdy. Wystarczy wejść do wirtualnej sali lekcyjnej!

PRAKTYCZNA WIEDZA METODYCZNA

Niezależnie od tego, czy jesteś lektorem początkującym, czy też już uczysz od wielu lat, z pewnością czasem zadajesz sobie pytanie: *jak nauczać jeszcze skuteczniej, atrakcyjniej, ciekawiej? Jak radzić sobie z wyjaśnianiem pewnych zagadnień, z selekcją materiałów czy z motywowaniem uczniów?* Forum metodyczne oraz blog na portalu **e-polish.eu** to miejsca, gdzie wyjaśnisz swoje wątpliwości, skorzystasz z doświadczeń innych nauczycieli oraz poznasz metody pracy lektorów języka polskiego z całego świata.

SŁOWNIK MULTIMEDIALNY

Zwykle jest potrzebny Twoim uczniom, ale Ty dzięki niemu szybko wydrukujesz gotowe tabele deklinacji czy koniugacji potrzebnych Ci słów lub też tematyczne zestawienie słownictwa. [8] [9]

Tomasz Stempel

1 LEKCJE KROK PO KROKU

junior



Na lekcjach
nigdy się
nie nudzimy :)

Cześć!

GRY JĘZYKOWE
▶ str. 106

KARTA UCZNIA
▶ str. 184

TEST
▶ str. 190

TRANSKRYPTY
▶ str. 226

LEKSYKA

powitania, pożegnania | podstawowe zwroty


GRAMATYKA

–

KOMUNIKACJA


Dzień dobry! Cześć! | Przepraszam, gdzie jest...?

Nauka z podręcznikiem „POLSKI krok po kroku – junior” rozpoczyna się od krótkiego wprowadzenia wyrażen grzecznościowych. Część z nich uczniowie już z pewnością znają, a spotkanie z tym, co znane, ułatwi im i uprzyjemni pierwszy kontakt z nowym językiem. Ponadto będą mogli zapoznać się z wersją pisaną znanych ze słuchu zwrotów, co uprości późniejszą naukę alfabetu i fonetyki.


1 [50151]
001  Zanim polecimy uczniom odczytanie wyrażen, warto rozpocząć lekcję od odegrania krótkich scenek powitania i pożegnania. Taka mini-drama opiera się na powtarzaniu fraz wypowiedzianych przez nauczyciela, przez co uczniowie uczą się prawidłowej wymowy i intonacji nowych zwrotów. W dalszej kolejności prosimy uczniów o przywitanie się ze wszystkimi osobami w grupie. Po etapie ustnym możemy przejść do pracy z zapisanymi frazami – uczniowie jednocześnie słuchają nagrania i cicho czytają zwroty z ilustracji. Dopiero ostatnią fazą tego ćwiczenia powinno być chóralne odczytanie wyrażen. Pamiętajmy o zwróceniu uwagi uczniów na różnicę między formami oficjalnymi i nieoficjalnymi.

2 [50152]
Zadanie to polega na odwzorowaniu wyrażen z poprzedniego ćwiczenia, dzięki czemu uczniowie uczą się ich prawidłowego zapisu. Po uzupełnieniu tego zestawienia polemy uczniom przeczytanie tych krótkich dialogów w parach.

ODPOWIEDZI • 1. Cześć!; 2. Dzień dobry!; 3. Dobry wieczór!; 4. Do widzenia!; 5. Do zobaczenia!; 6. Do jutra!; 7. Dobranoc!; 8. Cześć!; 9. Na razie!; 10. Pa!

3 [50153]
002  W tym zadaniu uczniowie trenują umiejętność łączenia wersji słuchanej z wersją graficzną słów. Przy sprawdzaniu poprawności wykonania ćwiczenia możemy już „przemycić” liczebniaki 1-9 i poprosić uczniów o ich powtórzenie. Dla utrwa-

lenia pisowni zwrotów i uatrakcyjnienia zajęć warto podsunąć uczniom krzyżówkę [1] lub diagram [2]. To dodatkowe zadanie mogą wykonywać w parach. Najszybszą parę nagradzamy plusem, naklejką lub oklaskami.

 • [1] 601S3
 • [2] 601S3_1

ODPOWIEDZI • 1. Cześć; 2. Dobranoc!; 3. Dzień dobry; 4. Na razie!; 5. Dobry wieczór!; 6. Pa!; 7. Do widzenia; 8. Do jutra!; 9. Do zobaczenia!

4 [50154]
Dopasowywanie zwrotów do kategorii otwiera mnóstwo możliwości do zabaw ruchowych. Zamiast wpisywania wyrażen do tabelki uczniowie mogą reagować umówionym sygnałem na wypowiedziany przez nas zwrot. Przykładowo słysząc frazę oznaczającą powitanie, uśmiechają się, a robią smutną minę na tę oznaczającą pożegnanie. Podobnie na zwrot oficjalny mogą reagować ukłonem, a na zwrot nieoficjalny podniesieniem ręki, podskokiem itp. By ułatwić uczniom zapamiętanie, w jakich sytuacjach używamy stylu oficjalnego, możemy podsunąć im do rozwiązania labirynt *Oficjalnie czy nieoficjalnie?*

ODPOWIEDZI • **POWITANIA:** Cześć!; Dobry wieczór!; **POŻEGNANIA:** Dobranoc!; Do zobaczenia!; Cześć!; Pa!; Na razie!; Do widzenia!; Do jutra!

GRA 01 * Oficjalnie czy nieoficjalnie? ▶ str. 106

Uczniowie szukają par słów, łącząc ze sobą wyrazy w labiryncie. Po rozwiązaniu zadania wspólnie z nauczycielem decydują, czy podana para reprezentuje kontakt oficjalny, czy nieoficjalny.

5 **6** [50155] [50156]
Oba zadania możemy potraktować jako ewaluację, zakryć poprzednie ćwiczenia i sprawdzić, co uczniowie zapamiętali z lekcji. Po ich wykonaniu każdy może się sam ocenić i przyznać sobie punkty. Najważniejsze wyrażenia pojawiają się też w krótkich SMS-ach, które należy skorygować [1] [2]. Te ćwiczenia pokazują uczniom, że już po pierwszych zajęciach są w stanie stworzyć proste zdania. Można je zadać jako pracę domową.

 • [1] 501S6_1 • [2] 501S6_2

ODPOWIEDZI • [ćw. 5] 1. do widzenia; 2. na razie; 3. dobry wieczór; 4. do jutra; 5. dzień dobry • [ćw. 6] 1. dobranoc; 2. dzień dobry; 3. wieczór; 4. cześć; 5. na razie; 6. do zobaczenia

2 | GRY JĘZYKOWE

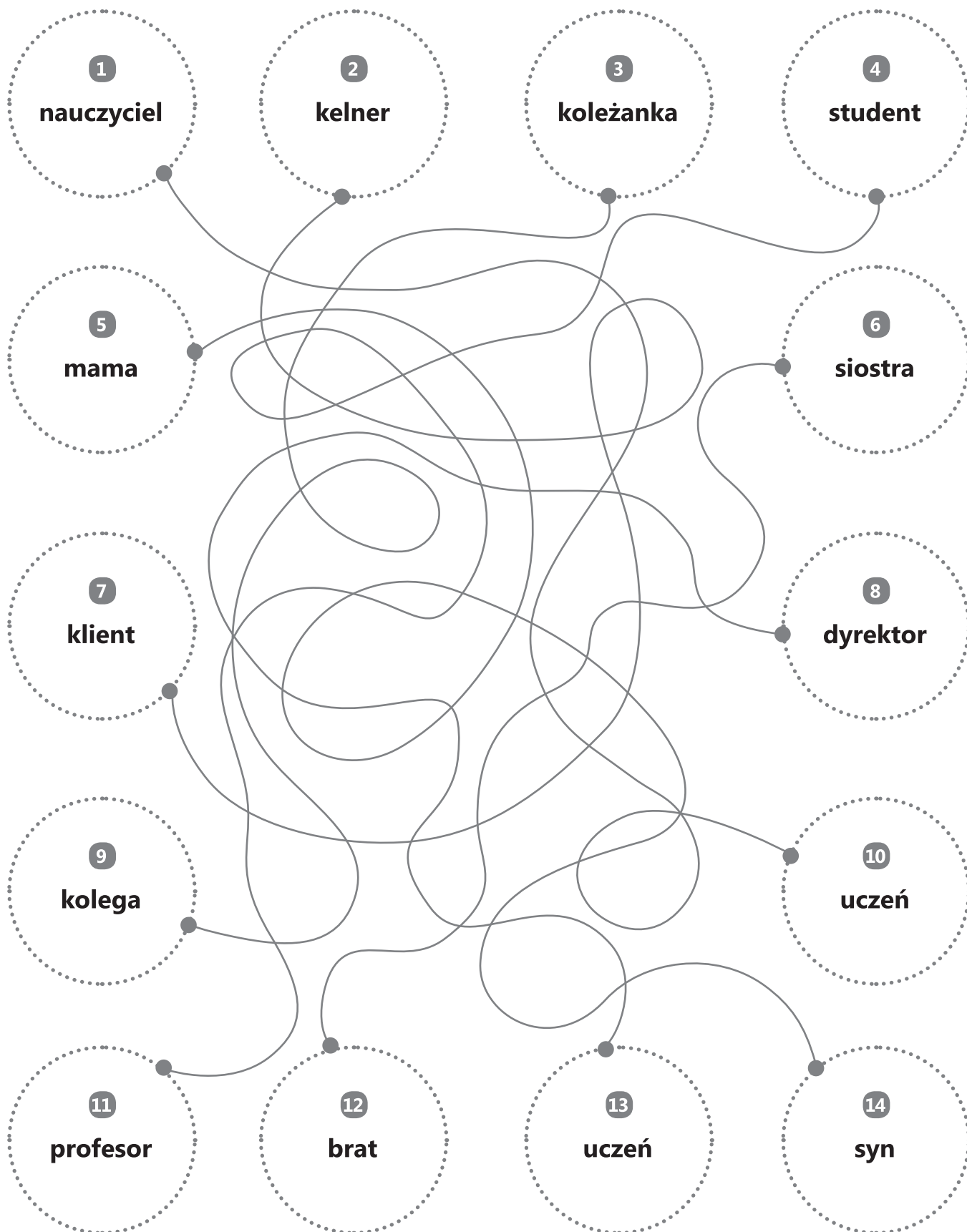
junior





01 Oficjalnie czy nieoficjalnie?

► str. 14



3 KARTY AUTOEWALUACJI DLA UCZNIĄ

junior

Umiem czytać,
mówić i pisać
polskie słowa!







1 KARTA AUTOEWALUACJI
DLA UCZNIĄ

	TAK	NIE	TAK CZĘŚCIOWO	NIE CZĘŚCIOWO
1. Umiem się przeliczyć / policzyć odgane / nieodgane.				
2. Umiem się zapamiętać.				
3. Umiem zapisać o imię / nazwisko odgane / nieodgane.				
4. Znam koniugację czasownika być.				
5. Znam słowa silnik.				
6. Znam słowa miód / pszczoła / polskie słowa.				
7. Rozumiem polecenia nauczyciela lub lektora.				
8. Umiem porównywać / rozstrzygać między dwiema rzeczami.				
9. Umiem rozróżnić przedmiot i przedmiotek.				
10. Znam określenia i formy koniugacji im. wcz.				



1

KARTA AUTOEWALUACJI
DLA UCZNIĄ





		TAK 	NIE 	TAK SOBIE  
1.	Umiem się przywitać i pożegnać oficjalnie i nieoficjalnie.			
2.	Umiem się zaprezentować.			
3.	Umiem zapytać o imię i nazwisko oficjalnie i nieoficjalnie.			
4.	Znam koniugację czasownika <i>być</i> .			
5.	Znam polski alfabet.			
6.	Umiem czytać, mówić i pisać polskie słowa.			
7.	Znam liczebniki 0-29.			
8.	Rozumiem polecenia nauczyciela na lekcji.			
9.	Umiem poinformować nauczyciela, kiedy czegoś nie rozumiem albo mam pytanie.			
10.	Umiem mówić, skąd jestem i gdzie mieszkam.			
11.	Umiem zapytać inne osoby, skąd są i gdzie mieszkają.			
12.	Znam czasowniki i formy koniugacji -m, -sz.			

polskikrokpokroku.pl junior



2

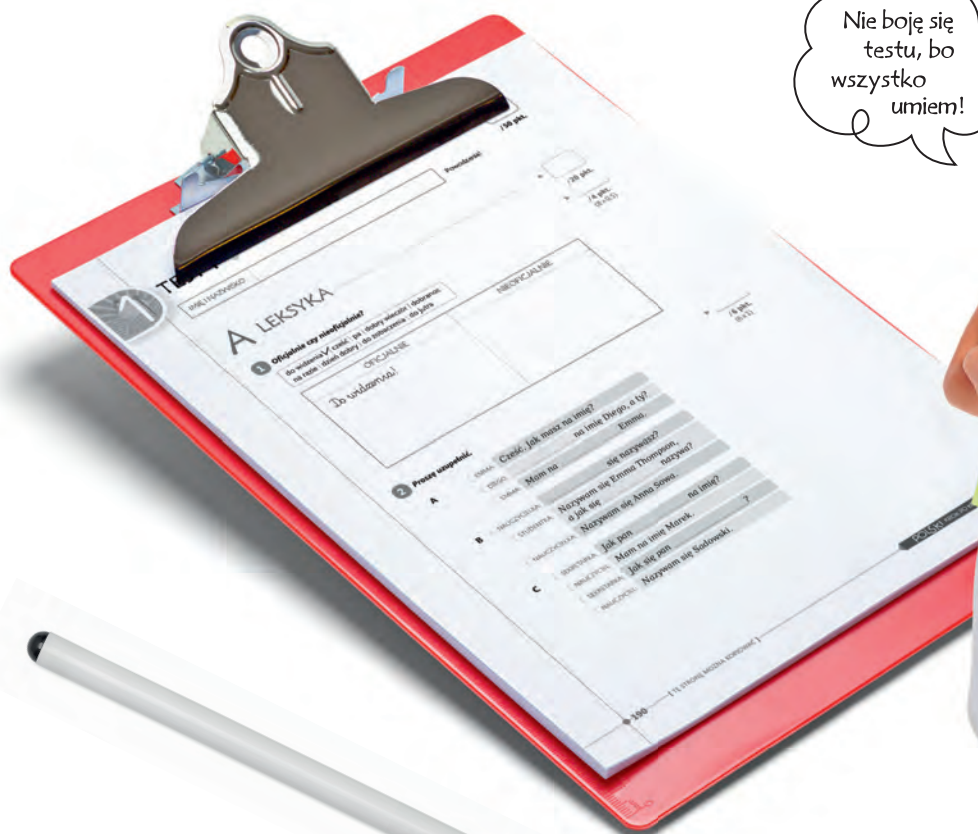
KARTA AUTOEWALUACJI
DLA UCZNIĄ

		TAK 	NIE 	TAK SOBIE  
1.	Znam nazwy osób i obiektów w klasie.			
2.	Umiem mówić, co jest w moim plecaku i piórniku.			
3.	Znam rodzaj męski, żeński i nijaki rzeczownika i przymiotnika.			
4.	Umiem zadawać pytania dotyczące osób i obiektów (<i>Co to jest? Kto to jest? Czy to jest...?</i>).			
5.	Znam kolory.			
6.	Umiem mówić, czyje to jest (<i>moje, twoje</i> itd.).			
7.	Znam przymiotniki.			
8.	Umiem mówić, jakie to jest (<i>duże, małe, stare</i> itd.).			

polskikrokpokroku.pl junior

4 TESTY KONTROLNE

junior



Nie boję się testu, bo wszystko umiem!



TEST 1 →

▶ / 50 pkt.

IMIĘ I NAZWISKO

Powodzenia!

A LEKSYKA

▶ / 20 pkt.

1 Oficjalnie czy nieoficjalnie?

do widzenia ✓ | cześć | pa | dobry wieczór | dobranoc
na razie | dzień dobry | do zobaczenia | do jutra

▶ / 4 pkt.
(8x0,5)

OFICJALNIE	NIEOFICJALNIE
Do widzenia!	

2 Proszę uzupełnić.

▶ / 6 pkt.
(6x1)

- A**
- EMMA: *Cześć. Jak masz na imię?*
- DIEGO: *na imię Diego, a ty?*
- EMMA: *Mam na Emma.*
- B**
- NAUCZYCIELKA: *się nazywasz?*
- STUDENTKA: *Nazywam się Emma Thompson, a jak się nazywa?*
- NAUCZYCIELKA: *Nazywam się Anna Sowa.*
- C**
- SEKRETARKA: *Jak pan na imię?*
- NAUCZYCIEL: *Mam na imię Marek.*
- SEKRETARKA: *Jak się pan ?*
- NAUCZYCIEL: *Nazywam się Sadowski.*

5 | TRANSKRYPTY

junior

Dużo słucham
po polsku
i dlatego dobrze
mówię.



WYBRANE TEKSTY NAGRAŃ

1C

3 Dzień dobry. Proszę usiąść i wyłączyć telefony. Proszę otworzyć książkę na stronie 10 i przeczytać tekst numer 5. A teraz proszę zamknąć książkę i proszę powtórzyć słowa...

7

PANI: James, proszę przeliterować „szkoła”.
JAMES: es-zet-ka-o-eł-a
PANI: Dziękuję. Teraz proszę napisać „szkoła”. Tak, dobrze, a teraz proszę zamknąć zeszyt.
JAMES: Nie rozumiem. Proszę powtórzyć.
PANI: Proszę zamknąć zeszyt i proszę przeczytać dialog numer 1.

2D

9

1
NAUCZYCIELKA: Misaki, jaki jest twój budzik?
MISAKI: Mój budzik nie jest duży.
NAUCZYCIELKA: Jaki ma kolor?
MISAKI: Zielony.

2
NAUCZYCIELKA: Denis, jaki jest twój budzik.
DENIS: On jest mały i czerwony.
NAUCZYCIELKA: Stary czy nowy?
DENIS: Ten budzik nie jest nowy.

3
NAUCZYCIELKA: Elena, jaki jest twój budzik?
ELENA: Mój budzik jest stary i duży.

4
NAUCZYCIELKA: Clara, jaki jest twój budzik?
CLARA: On nie jest mały.
NAUCZYCIELKA: Jaki ma kolor?
CLARA: Różowy.
NAUCZYCIELKA: Czy on jest nowy?
CLARA: Nie, nie jest nowy.

5
NAUCZYCIELKA: James, a jaki jest twój budzik?
JAMES: Mój budzik jest żółty.
NAUCZYCIELKA: Jest mały czy duży?
JAMES: Raczej mały.
NAUCZYCIELKA: Stary czy nowy?
JAMES: On nie jest stary.

2 Powtórzenie

8

A
X: Czy to jest ołówek?
Y: Nie, to nie jest ołówek. To jest długopis.
X: Jaki ma kolor?
Y: Niebieski.

B
X: Jakie jest to akwarium?
Y: To akwarium jest duże i czyste.

C

X: Czy to jest twój plecak?
Y: Nie, mój plecak nie jest duży.
X: Czy on jest czerwony?
Y: Nie, on nie jest czerwony.

D

X: Czy to jest aparat?
Y: Nie, to nie jest aparat. To jest kamera.
X: Jaki ma kolor?
Y: Fioletowy.

2 PLUS+

2

To jest drzewo, to jest drzewo. Ono jest zielone.
To jest niebo, to jest niebo. Ono jest niebieskie.
Piłka, rower, deskorolka
I już ekstra jest!
To jest trawa, to jest trawa. Ona jest zielona.
To jest ławka, to jest ławka. Ona jest czerwona.
Piłka, rower, deskorolka
I już ekstra jest!
Kot jest mały, kot jest mały. On jest czarny.
Pies jest duży, pies jest duży. Zaraz wskoczy do kałuży.

3A

10

DENIS: Cześć Olga! Co słychać?
OLGA: Cześć Denis. Wszystko dobrze. Mam już nowy plan lekcji!
DENIS: Serio? Ja jeszcze nie mam. Co masz w poniedziałek?
OLGA: W poniedziałek jest matematyka, przyroda i plastyka. To mój ulubiony przedmiot!
DENIS: Plastyka? Niiieeee... Plastyka jest okropna! A we wtorek?
OLGA: Wtorek też jest fajny. We wtorek mam angielski, a potem jest matematyka i informatyka.
DENIS: Fajnie! Informatyka jest super. Co masz w środę?
OLGA: W środę jest historia, WF i muzyka. To dobry dzień.
DENIS: Czwartek też jest w porządku?
OLGA: Czwartek nie jest taki super... W czwartek jest WF, historia i informatyka. To trudny dzień.
DENIS: A co jest w piątek?
OLGA: Piątek może być. W piątek jest przyroda, angielski i matematyka. A potem weekend!

3B

6

1. Hej! Mam na imię Anastasija. Jestem z Ukrainy, ale teraz mieszkam w Polsce. Mój ulubiony przedmiot to historia. Bardzo lubię czytać książki o królach i królownach, to takie interesujące!

2. Hej. Mam na imię Adam. Jestem z Polski. A ja nazywam się Lukas Krauze i jestem z Niemiec. Lubię grać w piłkę nożną i tenisa. Mój ulubiony przedmiot to WF. Ja też lubię grać w piłkę nożną. Lubię też karate. Generalnie lubię sport, tak jak Adam.